

69 (1996) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1997 Nr. 35

A. TITEL

*Verdrag tot oprichting van het Internationaal Vaccinatie-Instituut, met
bijbehorend Statuut;
New York, 28 oktober 1996*

B. TEKST

**Agreement on the Establishment of the International Vaccine
Institute**

Whereas the Children's Vaccine Initiative (hereinafter referred to as "the CVI") is a coalition of governments, multilateral and bilateral agencies, non-governmental organizations including foundations and associations, and industry dedicated to ensuring the availability of safe, effective and affordable vaccines, the development and introduction of improved and new vaccines and strengthening the capacity of developing countries in vaccine development, production and use in immunization programmes;

Whereas at the initiative of the United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), the Republic of Korea has agreed to be the host country of a newly created institute to be named as the International Vaccine Institute (hereinafter referred to as "the Institute") dedicated to strengthening the capacity of developing countries in the field of vaccine technology and carrying out vaccine-related research and development;

Whereas the Parties to this Agreement consider the Institute as an instrument to contribute to achieving the goals of the CVI;

Whereas the Parties to this Agreement wish to create the Institute as an international organization with suitable governance, juridical personality, and appropriate international status, privileges and immunities and other conditions necessary to enable it to operate effectively towards the attainment of its objectives;

Whereas the Parties to this Agreement wish to establish the Institute as an integral part of the CVI policy framework, strategy and activities;

Now, therefore, the Parties signatory hereto agree as follows:

Article I

Establishment

There shall be established an independent international organization entitled the "International Vaccine Institute" which will operate in accordance with the Constitution appended hereto as its integral part.

Article II

Rights, privileges and immunities

1. The Government of the Republic of Korea grants the Institute the same rights, privileges and immunities as are customarily accorded to a similar type of international organization.

2. Privileges and immunities are granted to the Members of the Board of Trustees, the Director and staffs of the Institute as is stipulated in Article VIII, Article IX and Article XIII of the Constitution of the Institute hereto appended and to experts performing missions for the Institute.

Article III

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

Article IV

Signature

This Agreement shall be open for signature by all states and intergovernmental organizations at Headquarters of the United Nations, New York. It shall remain open for signature for a period of two years from 28 October 1996 unless such period is extended prior to its expiry by the Depositary at the request of the Board of Trustees of the Institute.

Article V

Consent to be bound

This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatory states and intergovernmental organizations referred to in Article IV.

Article VI

Accession

After the expiration of the period specified in Article IV, the present Agreement shall remain open for accession by any state or intergovernmental organization, contingent upon approval by the Board of Trustees of the Institute by simple majority.

Article VII

Settlement of disputes

1. The Parties shall attempt to settle any dispute as to the interpretation or application of this Agreement by negotiations or by any other mutually agreed method.

2. If the dispute is not settled in accordance with Paragraph 1, within a period of (90) days from the request by either Party to settle it, it shall, at the request of either Party, be referred to arbitration.

3. The arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. Each Party shall choose one arbitrator and the third, who shall be the chairperson of the tribunal, to be chosen jointly by the Parties. If the tribunal is not constituted within (3) months of the request for arbitration, the appointment of the arbitrators not yet designated shall be made by the President of the International Court of Justice at the request of either Party.

4. In the event of a vacancy in the presidency of the International Court of Justice or of the inability of the President to exercise the functions of the presidency, or in the event that the President should be a national of the Party to the dispute, the appointment herein provided for may be made by the vice-president of the court or, failing him, by the senior judge.

5. Unless the parties decide otherwise, the tribunal shall determine its own procedure.

6. The tribunal shall apply the principles and rules of international law and its award shall be final and binding on both Parties.

Article VIII

Entry into force

1. This Agreement and the Constitution appended thereto shall come into force immediately after three instruments of ratification, acceptance, approval or accession have been deposited with the Secretary-General.

2. For each State or intergovernmental organization depositing an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the first day of the month after the date of deposit of the respective instrument.

Article IX

Denunciation

Any party to this Agreement may, by written instrument to the Depository, denounce this Agreement. Such denunciation of the consent to be bound shall become effective three months after the date on which such instrument is received.

Article X

Termination

This Agreement shall be terminated three months after the Institute is dissolved under the Article XXI of the Constitution.

Article XI

Authentic text

The authentic text of the present Agreement, including the Constitution appended thereto, shall be in the English language.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned representatives of states and intergovernmental organizations have signed this Agreement in a single original in the English language.

Het Verdrag is in overeenstemming met artikel IV ondertekend voor de volgende Staten en internationale organisatie:

Bangladesh	28 oktober 1996
Bhutan	28 oktober 1996
Indonesië	28 oktober 1996
Kazachstan	28 oktober 1996
Mongolië	28 oktober 1996
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	28 oktober 1996
Oezbekistan	28 oktober 1996
Panama	28 oktober 1996
Roemenië	28 oktober 1996
Thailand	28 oktober 1996

Vietnam	28 oktober 1996
WHO	28 oktober 1996
Zuid-Korea	28 oktober 1996
Senegal	30 oktober 1996
de Filippijnen	5 november 1996
Papoea-Nieuw-Guinea	26 november 1996

Constitution of the International Vaccine Institute

Preamble

The International Vaccine Institute is founded on the belief that the health of children in developing countries can be dramatically improved by the development, introduction and use of new and improved vaccines and these vaccines should be developed through a dynamic interaction among science, public health, and business. The International Vaccine Institute will be a centre of the science for the public interest where this dynamic interaction can take place through research, training, technical assistance, service provision, and information dissemination.

Article I

Headquarters' location

The Institute shall have its headquarters at Seoul, Republic of Korea as has been determined by an independent international site selection process initiated at the request of the UNDP, in accordance with the requirements for the exercise of the functions and fulfilment of the purposes of the Institute.

Article II

Status

1. The Institute shall be an international research and development centre established at the initiative of UNDP, as part of its contribution to the CVI, which is an international movement of agencies, corporations, foundations and governments dedicated to ensuring the continued availability of effective and affordable vaccines, and the development and introduction of new and improved vaccines. The Institute shall operate as a non-profit autonomous organization, international in status and non-political in management, staffing and operations. The Institute shall be organized exclusively for scientific, developmental and educational purposes.

2. The Institute shall possess full juridical personality and enjoy such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

Article III

Subsidiary bodies

The Institute may establish such centres, offices or laboratories, in locations within and outside the Republic of Korea as may be decided by the Board of Trustees (hereinafter referred to as the “Board”) as being necessary for effective conduct of its programmes and the achievement of its objectives.

Article IV

Aims

The Institute shall carry out major scientific functions within the overall goals and framework of the CVI. Specifically, it will:

1. undertake and promote study, research, development and dissemination of knowledge in the vaccine-relevant sciences and directly related areas of public health, management sciences and technology to generate affordable and effective means to prevent death and disability arising from infectious diseases and, thereby, to improve the health status and general welfare of children and low-income people in developing and developed countries, especially in Asia; and

2. provide, in collaboration with relevant national and international institutions, facilities and training programmes aimed at strengthening expertise and capacity for developing and developed countries to conduct work in the areas of the Institute’s interest and competence.

Article V

Guiding principles

1. The Institute will serve as an international resource centre devoted to developing specific areas of expertise and providing technical assistance for research and development of vaccines.

2. The Institute will complement its activities with those of other international and national institutions, public and private, that have similar aims. Its activities will, wherever appropriate, be planned and implemented in collaboration with such institutions. In particular, the Institute shall fully cooperate with the World Health Organization (hereinafter referred to as “WHO”) in determining the technical and other aspects of its programme that relate to WHO’s mandate.

Article VI

Functions

1. The Institute will have four programme areas:

(i) To provide training and technical assistance in the production

- technology and research of vaccines;
- (ii) To conduct laboratory and field-based research and development;
 - (iii) To support and conduct clinical trials and field evaluations of new vaccines, and to facilitate and promote introduction of new and improved vaccines; and
 - (iv) To cooperate with vaccine manufacturers and national control authorities and other relevant bodies in developed and developing countries to promote vaccine research and development.
- The Institute may identify other programme areas in accordance with its aims.

2. In fulfilling the aforementioned aims and responsibilities, in the spirit of its guiding principles, the Institute shall engage in a wide range of activities including;

- (i) holding meetings and arranging lectures, training courses, workshops, seminars, symposia and conferences;
- (ii) publishing and disseminating books, periodicals, reports and research and working papers;
- (iii) establishing and maintaining contact with individuals and other institutions with expertise in the vaccine-relevant fields through collaborative research seminars, exchange visits, sabbatical attachments and likewise;
- (iv) undertaking studies and other projects on behalf of or in collaboration with other institutions;
- (v) maintaining offices, field stations, laboratories, pilot plants, animal research facilities, information resources, scientific equipment and instruments, as may be necessary for its proper functioning; and
- (vi) taking such other actions as may further the aims and objectives of the Institute.

3. The Institute's programmes and plans shall be reviewed and approved by its Board taking into account the needs of developing and developed countries and the Institute's capabilities in meeting these needs.

Article VII

Capacity

1. The Institute shall have the following capacity:
 - (i) to receive, acquire or otherwise lawfully obtain from any governmental authority or from any corporation, company, association, person, firm, foundation or other entity whether international, regional or national, such charters, licenses rights, concessions or similar rights, and assistance – financial or otherwise – as are conducive to and necessary for the attainment of its aims;
 - (ii) to receive, acquire or otherwise lawfully obtain from any govern-

mental authority or from any corporation, company, association, person, firm, foundation or other entity, whether international, regional or national, by donation, grant, exchange, devise, bequest, purchase or lease, either absolutely or in trust, contributions consisting of such properties, real, personal, or mixed including funds and valuable effects or items, as may be useful or necessary to pursue the aims and activities of the Institute and to hold, operate, administer, use, sell, convey or dispose of the said properties;

- (iii) to enter into agreements and contracts;
- (iv) to employ persons according to its own regulations;
- (v) to institute, and defend in, legal proceedings; and
- (vi) to perform all acts and functions as may be found necessary, expedient, suitable or proper for the furtherance, accomplishment or attainment of and/or all of the purposes and activities herein stated, or which shall appear, at any time, as conducive to or necessary and useful for the aims and activities of the Institute.

2. No part of the earnings of the Institute shall inure to the benefit of, or be distributable to, its trustees, officers, or other private persons, except that the Institute shall be authorized and empowered to pay reasonable compensation for services rendered and to make payments and distributions in furtherance of the aims set forth in Article IV hereof.

Article VIII

Organs

The organs of the Institute shall be:

- (i) The Board of Trustees; and
- (ii) The Director and staff.

Article IX

Composition of the board

1. The Board shall consist of not less than thirteen nor more than seventeen members, selected as follows:

- (i) up to ten members-at-large elected by the Board. Regard shall be paid especially to proposed members' professional experience and qualifications, to appropriate geographical distribution, to agencies and countries which have concern for and provide substantial support to the Institute, or to countries where major facilities are located;
- (ii) two members appointed by the host country;
- (iii) two members appointed by WHO;
- (iv) one member elected by the Board upon the recommendation of UNDP;
- (v) the Executive Secretary of the CVI, or his/her representative, as a member ex-officio; and

(vi) the Director of the Institute as a member ex-officio.

2. Member-at-large shall be appointed for terms of no more than three years as determined by the Board in advance of the appointment. In the case of vacancy of members-at-large by reason of their retirement, death, incapacity, or any other cause, the Board shall fill the vacancy in the same manner as the original appointment. A new member appointed to replace a member during the latter's term, may be appointed for the remaining term of the member being replaced. He/she is eligible to serve two additional terms.

3. The members of the Board are eligible for reappointment to a second term, but shall not serve more than two successive terms, except that the member elected as Chairperson may have his/her term extended by the Board in order to coincide with his/her appointment as Chairperson.

4. The members of the Board, other than the members serving ex-officio and the members appointed by the host country and WHO, shall serve in a personal capacity and are not considered, nor do they act, as official representatives of governments or organizations.

5. The term of office and the selection of the members appointed by the Government of the host country (hereinafter referred to as the "Government") will be determined by the Government.

Article X

Functions and powers of the board

1. The Board shall be responsible for all the affairs of the Institute. Its role, among other things, shall be to ensure that:

- (i) the Institute follows objectives, programmes and plans that are consistent with its aims and with the broad goals and objectives of the CVI; and
- (ii) the Institute is managed effectively by the Director in harmony with the agreed objectives, programmes and budgets, and in accordance with legal and regulatory requirements.

2. To this end, the Board shall:

- (i) define objectives, approve plans to meet the Institute's aims and monitor the achievement of these aims;
- (ii) specify policies to be followed by the Director in pursuing the specified objectives;
- (iii) ensure the Institute's cost-effectiveness, financial integrity, and accountability;
- (iv) approve the Institute's programme and budget;
- (v) appoint an external auditor and approve an annual audit plan;
- (vi) approve the Institute's broad organizational framework;
- (vii) approve personnel policies including scales of salaries and benefits;

- (viii) approve the Institute's fund raising and resource mobilization strategies, policies and programmes, and promote such fund raising and resource mobilization activities;
- (ix) maintain the composition of the Board with respect to expertise needed to discharge the full range of its responsibilities, monitor the performance of staff and evaluate the Institute's performance; and
- (x) perform all other acts that may be considered necessary, suitable and proper for the attainment of the aims of the Institute as set forth in Article IV hereof.

3. The Board may designate an Executive Committee of its members which shall have the power to act for the Board in the interim between Board meetings, and on matters which the Board delegates to it. All interim actions of the Executive Committee shall be reported to the full Board at its next meeting. The Executive Committee shall be comprised of five members of the Board. The Director and at least one ex-officio member of the host country shall serve as members of the Executive Committee.

4. The Board may establish such other subsidiary Committees as it deems necessary for the performance of its functions.

Article XI

Procedures of the board

1. The Board shall elect one member except the Director as Chairperson. The normal term of the Chairperson shall be three years. The Board may re-elect its Chairperson for a second term.
2. The Board shall also elect a Vice-Chairperson, a Secretary and a Treasurer. The normal terms of these officers shall be three years. They are eligible for re-election.
3. The Board shall meet at least once annually.
4. The Board shall adopt its own rules of procedure.
5. The majority of the members shall constitute a quorum for Board meetings.

Article XII

Voting by the board

Normally, the Board shall operate by consensus. However, if the Chairperson determines the need for a vote, the following shall apply:

- (i) each member of the Board has one vote; and
- (ii) decisions of the Board shall be made by a majority of the mem-

bers present except as specified otherwise in this Constitution.

Article XIII

Appointment of the director

The Board shall appoint the Director, and determine his/her terms of office and any cause for termination by a two-thirds majority of members present and voting.

Article XIV

Functions and powers of the director

1. The Director shall be responsible to the Board for the operation and management of the Institute and for ensuring that its programmes and objectives are properly developed and carried out. The Director shall take the lead in fund raising and resources mobilization for the Institute. He/she is the chief executive officer of the Institute.

2. The Director shall implement the policies determined by the Board, follow the guidelines laid down by the Board for the functioning of the Institute and carry out the directions of the Board. Specifically, the Director, in consultation with the Board, shall:

- (i) develop a strategic plan for the operation of the Institute for Board consideration and approval, and keep this plan under continuing review;
- (ii) develop programmes and budgets, and prepare the Institute's annual report;
- (iii) supervise the planning and direction of the Institute's research, developmental and educational activities to ensure effective implementation;
- (iv) recruit and manage highly qualified staff;
- (v) keep and have available the strategic plan, programmes and budgets for review by the Board on a regular basis;
- (vi) keep the Chairperson of the Board advised on matters of consequence that relate to the Institute; and
- (vii) perform such other functions as are delegated to him/her by the Board.

3. The Director shall be the legal representative of the Institute. He/she shall sign all deeds, contracts, agreements, treaties and other legal documents which are necessary to ensure the normal operation of the Institute. The Board may determine the extent to which these powers may be delegated by the Director. Contracts, agreements and treaties which affect the governance, objectives, location, expansions or dissolution of the Institute, or major issues concerning the relationship to the host country shall be subject to approval by the Board.

Article XV

Staffing

1. The staff shall be appointed by the Director in accordance with staff regulations to be approved by the Board.
2. The paramount consideration in the employment of staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of quality, integrity, efficiency, and competence.
3. Salary scales, insurance, pension schemes and other terms of employment shall be laid down in staff regulations, and shall in principle be internationally competitive and comparable with those of the United Nations and affiliated institutions and other relevant international organizations.

Article XVI

Financing

1. The budget of the Institute shall be funded by member states, international organizations and other public or private agencies and institutions, including members of the CVI, who wish to make financial and other voluntary contributions to it. The Institute may receive contributions from other sources. It may also receive contributions and gifts towards the establishment of an endowment programme.
2. The financial operations of the Institute shall be governed by financial regulations to be adopted by the Board.
3. The budget of the Institute is approved annually by the Board.
4. An annual audit of the operations of the Institute shall be conducted by an independent international accounting firm appointed by the Board upon recommendation of the Director. The results of such audits shall be made available by the Director to the Board for its consideration. Following the approval by the Board, the audit report shall be circulated to parties contributing to the Institute.

Article XVII

Privileges and immunities

1. The Institute shall conclude with the Government a Headquarters Agreement relating to the facilities, privileges and immunities which the Institute, the members of the Board of Trustees, the Director and staff of the Institute, and the experts performing missions on behalf of the Institute, will receive while in Korea for the purpose of exercising official duties.

2. The Institute may conclude with other states an agreement relating to the facilities, privileges and immunities which the Institute, the members of its Board of Trustees, the Director and staff of the Institute, and the experts performing missions on behalf of the Institute, will receive while in their territories for the purpose of exercising official duties.

3. The privileges and immunities are granted in the interest of the Institute and not for personal benefit. The Board of Trustees shall have the right to waive the privileges and immunities.

Article XVIII

Relationship with other organizations

In order to achieve its objectives in the most efficient way, the Institute may enter into agreements for cooperation with relevant national, regional or international organizations, foundations and associations, both public and private.

Article XIX

Disputes resolution

The Institute shall make provisions for appropriate modes of settlement including arbitration of disputes between the Institute and its staff or among its staff.

Article XX

Amendments

1. This constitution may be amended by the Board by a two-thirds majority of all voting members, provided notice of such a proposed amendment together with its full text shall have been mailed to all members of the Board at least four weeks in advance of the meeting, or such notice is waived by all members of the Board.

2. Such an amendment shall take effect immediately after having been adopted by the voting members under the procedure outlined in paragraph 1.

Article XXI

Dissolution

1. The Institute may be dissolved by a three-fourths majority of all voting members of the Board, if it is determined that the purposes of the Institute have been achieved to a satisfactory degree or if it is determined that the Institute will no longer be able to function effectively.

2. In the case of dissolution, any land, physical plant and other assets situated in the host country and other countries, and made available to the Institute by the Government, and permanent fixed capital improvements thereon shall revert to the Government. The other assets of the Institute shall be transferred to such countries for use for similar purposes or distributed to institutions having purposes similar to those of the Institute in the respective countries after agreement between the governments of those countries and the Board in consultation with the Government.

C. VERTALING

Verdrag tot oprichting van het Internationaal Vaccinatie-instituut

Overwegende dat het Initiatief tot Vaccinatie van Kinderen, (hierna te noemen „het CVI”) een coalitie is van regeringen, multi- en bilaterale organisaties, niet-gouvernementele organisaties met inbegrip van stichtingen en verenigingen, en de industrie die gericht is op het waarborgen van de beschikbaarheid van veilige, doeltreffende en betaalbare vaccins, de ontwikkeling en introductie van nieuwe en verbeterde vaccins en op het vergroten van de capaciteit van ontwikkelingslanden op het gebied van ontwikkeling, productie en gebruik van vaccins bij immunisatieprogramma's;

Overwegende dat ten tijde van het initiatief van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (hierna te noemen „het UNDP”) de Republiek Korea ermee heeft ingestemd als gastland op te treden voor een nieuw op te richten instituut, het Internationaal Vaccinatie-instituut (hierna te noemen „het Instituut”), dat zich toelegt op het vergroten van de capaciteit van ontwikkelingslanden op het gebied van vaccintechnologie en vaccingerelateerde onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten;

Overwegende dat de Partijen bij dit Verdrag het Instituut beschouwen als een instrument om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het CVI;

Overwegende dat de Partijen bij dit Verdrag de wens koesteren het Instituut de vorm te geven van een internationale organisatie met een passend bestuur, een rechtspersoonlijkheid en een gepaste internationale status, voorrechten en immuniteiten en andere noodzakelijke voorwaarden om het Instituut in staat te stellen doeltreffend te werken aan het verwezenlijken van zijn doelstellingen;

Overwegende dat de Partijen bij dit Verdrag het Instituut wensen op te richten als integrerend bestanddeel van het beleidskader, de strategie en de activiteiten van het CVI;

Zijn de ondertekenende Partijen het volgende overeengekomen:

Artikel I

Oprichting

Er wordt een onafhankelijke internationale organisatie opgericht met de naam „Internationaal Vaccinatie-instituut”. Dit Instituut functioneert in overeenstemming met het Statuut dat als een integrerend bestanddeel bij dit Verdrag is gevoegd.

Artikel II

Rechten, voorrechten en immuniteiten

1. De Regering van de Republiek Korea verleent het Instituut dezelfde rechten, voorrechten en immuniteiten als die welke gewoonlijk worden toegekend aan soortgelijke internationale organisaties.

2. Voorrechten en immuniteiten worden verleend aan de Leden van de Raad van Toezicht, de Directeur en het personeel van het Instituut zoals vastgelegd in de artikelen VIII, IX en XIII van het Statuut van het Instituut dat is bijgevoegd en aan deskundigen die opdrachten uitvoeren ten behoeve van het Instituut.

Artikel III

Depositaris

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is depositaris van dit Verdrag.

Artikel IV

Ondertekening

Dit Verdrag staat op het Hoofdkantoor van de Verenigde Naties te New York open voor ondertekening door alle Staten en intergouvernementele organisaties. Het blijft voor ondertekening open gedurende twee jaar vanaf 28 oktober 1996, tenzij deze termijn voor de afloop ervan door de depositaris wordt verlengd op verzoek van de Raad van Toezicht van het Instituut.

Artikel V

Bekrachtiging, aanvaarding en goedkeuring

Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd door de ondertekenende Staten en intergouvernementele organisaties bedoeld in artikel IV.

Artikel VI

Toetreding

Na afloop van de in artikel IV genoemde termijn kan iedere Staat of intergouvernementele organisatie tot dit Verdrag toetreden behoudens goedkeuring van de Raad van Toezicht van het Instituut met gewone meerderheid van stemmen.

Artikel VII

Regeling van geschillen

1. De Partijen streven ernaar geschillen over de uitlegging of de toepassing van dit Verdrag te regelen door middel van onderhandelingen of op elke andere onderling overeen te komen wijze.

2. Indien het geschil niet binnen een termijn van negentig dagen nadat een der Partijen daarom heeft verzocht overeenkomstig het eerste lid is geregeld, wordt het op verzoek van een der Partijen voorgelegd aan een scheidsgerecht.

3. Het scheidsgerecht wordt gevormd door drie scheidsmannen. Elke Partij kiest één scheidsman. De derde scheidsman, die voorzitter van het scheidsgerecht wordt, wordt door beide Partijen gezamenlijk gekozen. Indien het scheidsgerecht niet binnen drie maanden na het verzoek tot arbitrage is samengesteld, worden de nog niet aangewezen scheidsmannen benoemd door de President van het Internationale Hof van Justitie op verzoek van een der Partijen.

4. Indien het presidentschap van het Internationale Hof van Justitie vacant is of de President op andere wijze niet in staat is zich van zijn taak te kwijten, of indien de President staatsburger is van een land dat Partij is bij het geschil, kan de bedoelde benoeming geschieden door de vice-president van het hof of, bij diens afwezigheid, door de rechter met de hoogste anciënniteit.

5. Het scheidsgerecht bepaalt zijn eigen procedure tenzij de partijen anders overeenkomen.

6. Het scheidsgerecht past de beginselen en regels van het internationale recht toe en zijn uitspraak is definitief en bindend voor beide Partijen.

Artikel VIII

Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag en het bijbehorende Statuut treden in werking onmiddellijk nadat drie akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding zijn nedergelegd bij de Secretaris-Generaal.

2. Voor iedere Staat of intergouvernementele organisatie die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding nederlegt na de inwerkingtreding van dit Verdrag, treedt het Verdrag in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de desbetreffende akte is nedergelegd.

Artikel IX

Opzegging

Iedere Partij bij dit Verdrag kan dit Verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de depositaris. De beëindiging van de instemming door dit Verdrag te worden gebonden wordt van kracht drie maanden na de datum waarop de schriftelijke kennisgeving is ontvangen.

Artikel X

Beëindiging

Dit Verdrag wordt beëindigd drie maanden nadat het Instituut is opgeheven krachtens artikel XXI van het Statuut.

Artikel XI

Authentieke tekst

De authentieke tekst van dit Verdrag en het bijbehorende Statuut is gesteld in de Engelse taal.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende vertegenwoordigers van Staten en intergouvernementele organisaties dit Verdrag hebben ondertekend in één enkel origineel in de Engelse taal.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 4 en 5 van dit Tractatenblad)

Statuut van het Internationale Vaccinatie-instituut

Preambule

Het Internationale Vaccinatie-instituut wordt opgericht in de overtuiging dat de gezondheid van kinderen in ontwikkelingslanden aanzienlijk kan worden verbeterd door de ontwikkeling, de introductie en het gebruik van nieuwe en verbeterde vaccins en in de overtuiging dat deze vaccins dienen te worden ontwikkeld in een dynamische interactie tus-

sen wetenschap, volksgezondheid en bedrijfsleven. Het Internationaal Vaccinatie-instituut dient een centrum van wetenschap te worden ten behoeve van het algemeen belang waar deze dynamische interactie kan plaatsvinden door middel van onderzoek, scholing, technische ondersteuning, dienstverlening en voorlichting.

Artikel I

Vestiging van de zetel

De zetel van het Instituut wordt gevestigd te Seoel, Republiek Korea. Deze locatie is gekozen in een onafhankelijke internationale procedure die op verzoek van het UNDP heeft plaatsgevonden in overeenstemming met de vereisten voor het verrichten van de taken en de verwezenlijking van de doelstellingen van het Instituut.

Artikel II

Status

1. Het Instituut is een internationaal centrum voor onderzoek en ontwikkeling opgericht op initiatief van het UNDP, als deel van zijn bijdrage aan het CVI, een internationale beweging waarin organisaties, bedrijven, stichtingen en regeringen zijn verenigd en die zich toelegt op het waarborgen van de permanente beschikbaarheid van doeltreffende en betaalbare vaccins, en de ontwikkeling en introductie van nieuwe en verbeterde vaccins. Het Instituut functioneert als een autonome organisatie zonder winstoogmerk met een internationale status en zonder politieke overtuiging op het gebied van management, personeel en activiteiten. Het Instituut wordt uitsluitend opgericht ten behoeve van wetenschappelijke, educatieve en ontwikkelingsdoeleinden.

2. Het Instituut heeft een volledige rechtspersoonlijkheid en heeft iedere rechtsbevoegdheid die nodig kan zijn voor het verrichten van zijn taken of het verwezenlijken van zijn doelstellingen.

Artikel III

Subsidiaire organen

Het Instituut kan op alle plaatsen binnen en buiten de Republiek Korea alle centra, kantoren of laboratoria opzetten die de Raad van Toezicht (hierna te noemen „de Raad”) noodzakelijk acht voor de doelmatige uitvoering van zijn programma's en het verwezenlijken van zijn doelstellingen.

Artikel IV

Doelstellingen

Het Instituut draagt zorg voor de uitvoering van belangrijke wetenschappelijke taken binnen het kader van de algemene doelstellingen van het CVI. Dit betreft met name:

1. het verrichten en bevorderen van studies, onderzoek, ontwikkeling en verbreiding van kennis in de vaccingerelateerde wetenschappen en daarmee rechtstreeks verband houdende sectoren van de volksgezondheid, organisatiewetenschappen en technologie teneinde betaalbare en doeltreffende middelen te produceren die mortaliteit en invaliditeit als gevolg van infectieziekten voorkomen en tevens de gezondheidstoestand en het algehele welzijn verbeteren van kinderen en mensen met een laag inkomen in ontwikkelingslanden en in ontwikkelde landen, met name in Azië; en

2. het ter beschikking stellen, in samenwerking met belangrijke nationale en internationale instituten, van faciliteiten en trainingsprogramma's die gericht zijn op het vermeerderen van de kennis en het vermogen van ontwikkelingslanden en ontwikkelde landen om te werken aan die onderwerpen die binnen het bestek en de competentie van het Instituut liggen.

Artikel V

Uitgangspunten

1. Het Instituut fungeert als een internationaal kennis- en informatiecentrum gericht op het ontwikkelen van deskundigheid op specifieke gebieden en het bieden van technische ondersteuning bij het onderzoek naar en de ontwikkeling van vaccins.

2. De activiteiten van het Instituut worden afgestemd op die van andere openbare of particuliere, internationale en nationale instituten die soortgelijke doelstellingen hebben. De activiteiten worden, zo veel mogelijk, in samenwerking met deze instituten gepland en uitgevoerd. In het bijzonder werkt het Instituut nauw samen met de Wereldgezondheidsorganisatie (hierna te noemen „de WHO”) bij het bepalen van de technische en andere aspecten van het programma die verband houden met het mandaat van de WHO.

Artikel VI

Taken

1. Het programma van het Instituut bestrijkt vier gebieden:
 - i. het geven van scholing en technische ondersteuning op het gebied van de productietechnologie van en onderzoek naar vaccins;
 - ii. het verrichten van onderzoek in laboratoria en in het veld op het gebied van onderzoek en ontwikkeling;
 - iii. het ondersteunen en uitvoeren van klinische proeven met, en veldevaluaties van nieuwe vaccins, en het bevorderen en aanmoedigen van de introductie van nieuwe en verbeterde vaccins; en
 - iv. het samenwerken met vaccinproducenten en nationale toezicht-

houdende autoriteiten en andere daarvoor in aanmerking komende lichamen in ontwikkelde en ontwikkelingslanden, teneinde onderzoek en ontwikkeling op het gebied van vaccins te stimuleren.

Het Instituut kan andere programmagebieden vaststellen die in overeenstemming zijn met zijn doelstellingen.

2. Bij het realiseren van bovengenoemde doelstellingen en het nakomen van de verantwoordelijkheden, in overeenstemming met de geformuleerde uitgangspunten, wordt door het Instituut een breed scala van activiteiten ontplooid, waaronder:

- i. het houden van vergaderingen en het organiseren van lezingen, trainingscursussen, workshops en het houden van seminars, symposia en conferenties;
- ii. het publiceren en verspreiden van boeken, tijdschriften, rapporten en onderzoeks- en werkdocumenten;
- iii. het leggen en onderhouden van contacten met particulieren en met andere instituten met deskundigheid op vaccingerelateerde gebieden via gemeenschappelijk onderzoek, seminars, uitwisselingen, detachering in het kader van een sabbatsverlof en dergelijke;
- iv. het uitvoeren van studies of andere projecten ten behoeve van of in samenwerking met andere instituten;
- v. het in stand houden van kantoren, veldstations, laboratoria, proef-fabrieken, faciliteiten voor onderzoek met dieren, informatiebronnen, wetenschappelijke apparatuur en instrumenten die noodzakelijk zijn voor het goed functioneren van het Instituut;
- vi. alle overige stappen nemen ter bevordering van de doelstellingen van het Instituut.

3. De programma's en plannen van het Instituut worden getoetst en goedgekeurd door de Raad, die daarbij rekening houdt met de behoeften van ontwikkelingslanden en ontwikkelde landen en het vermogen van het Instituut om aan deze behoeften te voldoen.

Artikel VII

Bevoegdheden

1. Het Instituut krijgt de volgende bevoegdheden:
 - i. het ontvangen, verwerven of anderszins wettig verkrijgen uit handen van iedere internationale, regionale of nationale regeringsinstantie of van ieder zodanig bedrijf, iedere zodanige onderneming, vereniging, persoon, firma, stichting of ander lichaam, van die octrooien, licenties, vergunningen of soortgelijke rechten en financiële of andere vormen van ondersteuning, die bevorderend werken en nodig zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van het Instituut;
 - ii. het ontvangen, verwerven of anderszins wettig verkrijgen uit handen van iedere internationale, regionale of nationale regeringsin-

stantie of van ieder zodanig bedrijf, iedere zodanige onderneming, vereniging, persoon, firma, stichting of ander lichaam, door middel van donatie, subsidie, uitwisseling, erfenis, legaat, aankoop of huurkoop, hetzij onvoorwaardelijk, hetzij onder trust, van bijdragen bestaande uit onroerende en roerende zaken of een combinatie daarvan, fondsen of waarde-effecten of -papieren die van nut of noodzakelijk kunnen zijn voor het nastreven van het doel en de voortgang van de werkzaamheden van het Instituut; en het houden, besturen, beheren, gebruiken, verkopen, overdragen of vervreemden van genoemde zaken;

- iii. het sluiten van overeenkomsten en contracten;
- iv. het in dienst nemen van personeel volgens eigen regels;
- v. het instellen van en het verdedigen in gerechtelijke procedures; en
- vi. het verrichten van alle handelingen en taken die noodzakelijk, opportuun, toepasselijk of adequaat worden geacht voor de bevordering, voltooiing of verwezenlijking van alle hierin genoemde doelstellingen en werkzaamheden of het verrichten van die handelingen en taken die op enig moment in de toekomst bevorderlijk of noodzakelijk en nuttig blijken te zijn voor de doelstellingen en de werkzaamheden van het Instituut.

2. Geen enkel deel van de inkomsten van het Instituut komt ten goede van of kan worden uitgekeerd aan de trustees, functionarissen of andere privé-personen, met uitzondering van de toestemming en de bevoegdheid van het Instituut om een redelijke vergoeding te betalen voor verleende diensten en betalingen en uitkeringen te doen ter verwezenlijking van de in artikel IV genoemde doelstellingen.

Artikel VIII

Organen

De organen van het Instituut zijn:

- i. de Raad van Toezicht; en
- ii. de Directeur en het personeel.

Artikel IX

Samenstelling van de Raad

1. De Raad bestaat uit ten minste dertien en ten hoogste zeventien leden, die als volgt worden gekozen:

- i. ten hoogste tien leden in algemene dienst worden gekozen door de Raad. Hierbij wordt in het bijzonder gekeken naar de beroepservaring en de kwalificaties van de voorgedragen leden, naar een adequate geografische spreiding, naar organisaties en landen die interesse hebben in en wezenlijke steun geven aan het Instituut, of naar het feit dat zich in bepaalde landen belangrijke voorzieningen bevinden;

- ii. twee leden worden benoemd door het gastland;
- iii. twee leden worden benoemd door de WHO;
- iv. een lid wordt door de Raad gekozen op voordracht van het UNDP;
- v. de Uitvoerend Secretaris van het CVI of zijn/haar vertegenwoordiger wordt ambtshalve lid; en
- vi. de Directeur van het Instituut wordt ambtshalve lid.

2. Algemene leden worden benoemd voor termijnen van ten hoogste drie jaar overeenkomstig hetgeen vóór de benoeming door de Raad is vastgesteld. In geval een vacature voor leden in algemene dienst ontstaat vanwege pensioen, overlijden, onbekwaamheid of enige andere reden, zorgt de Raad ervoor dat in de vacature wordt voorzien op dezelfde wijze als bij de oorspronkelijke benoeming. Een nieuw lid dat tijdens de termijn van een ander lid tot diens vervanger wordt benoemd, kan worden benoemd voor de resterende termijn van het lid in wiens plaats hij komt. Hij/zij is herkiesbaar voor twee volgende termijnen.

3. De leden van de Raad zijn herkiesbaar voor benoeming voor een tweede termijn, maar zij mogen niet meer dan twee achtereenvolgende termijnen dienen, met uitzondering van het lid dat tot Voorzitter wordt gekozen; de termijn van dit lid kan door de Raad worden verlengd zodat deze samenvalt met de periode waarvoor hij/zij tot Voorzitter is benoemd.

4. De leden van de Raad, buiten de leden die ambtshalve lid zijn en de door het gastland en de WHO benoemde leden, zijn lid op persoonlijke titel en worden niet beschouwd noch kunnen zij optreden als officiële vertegenwoordigers van regeringen of organisaties.

5. De ambtstermijn en de selectie van de door de Regering van het gastland (hierna te noemen „de Regering”) te benoemen leden wordt bepaald door de Regering.

Artikel X

Taken en bevoegdheden van de Raad

1. De Raad is verantwoordelijk voor alle aangelegenheden van het Instituut. Het is onder andere zijn taak ervoor te zorgen dat:
 - i. het Instituut de doelstellingen, programma's en plannen verwezenlijkt die in overeenstemming zijn met zijn oogmerk en met de algemene doelstellingen van het CVI; en
 - ii. het Instituut door zijn Directeur op doeltreffende wijze wordt geleid in harmonie met de overeengekomen doelstellingen, programma's en begrotingen, en in overeenstemming met de wettelijke en reglementaire vereisten.
2. Hiertoe dient de Raad het volgende te ondernemen:
 - i. doelen stellen, plannen voor het verwezenlijken van de doelstel-

- lingen van het Instituut goedkeuren en het bereiken van deze doelstellingen controleren;
- ii. beleidslijnen op schrift stellen die de Directeur dient te volgen bij het verwezenlijken van de specifieke doelstellingen;
 - iii. zorgdragen voor de kosteneffectiviteit van het Instituut, de financiële integriteit en de verantwoording van de administratie;
 - iv. het programma en de begroting van het Instituut goedkeuren;
 - v. een externe accountant benoemen en een plan voor de controle van de jaarrekening goedkeuren;
 - vi. het algemene organisatiekader van het Instituut goedkeuren;
 - vii. het personeelsbeleid goedkeuren met inbegrip van salarisschalen en vergoedingen;
 - viii. de aanpak, beleidslijnen en programma's van het Instituut inzake het inzamelen van gelden en het mobiliseren van hulpbronnen goedkeuren en activiteiten op deze gebieden stimuleren;
 - ix. de samenstelling van de Raad op peil houden in verband met de vereiste deskundigheid voor het uitvoeren van het gehele scala van activiteiten dat onder zijn verantwoordelijkheid valt, de taakuitvoering van het personeel bewaken en de verrichtingen van het Instituut evalueren; en
 - x. alle andere handelingen verrichten die noodzakelijk, gepast en geschikt kunnen worden geacht voor het bereiken van de in artikel IV van dit Statuut genoemde doelstellingen van het Instituut.

3. De Raad kan een Uitvoerend Comité samenstellen uit haar leden dat bevoegd is namens de Raad op te treden in de periode tussen de vergaderingen van de Raad, en over aangelegenheden die door de Raad aan dit comité zijn gedelegeerd. Over alle tussentijdse handelingen van het Uitvoerend Comité wordt aan de voltallige Raad verslag uitgebracht bij de volgende vergadering. Het Uitvoerend Comité bestaat uit vijf leden van de Raad. De Directeur en ten minste een ambtshalve aangewezen lid van het gastland zullen als lid in het Uitvoerend Comité zitting nemen.

4. De Raad kan alle andere subcomités in het leven roepen die hij noodzakelijk acht voor de uitoefening van zijn taken.

Artikel XI

Procedures van de Raad

1. De Raad kiest één lid, dat niet de Directeur mag zijn, tot voorzitter. De gewone termijn voor een voorzitter is drie jaar. De voorzitter kan door de Raad worden herkozen voor een tweede termijn.

2. De Raad kiest ook een vice-voorzitter, een secretaris en een penningmeester. De reguliere termijn voor deze functionarissen is drie jaar. Deze functionarissen zijn herkiesbaar.

3. De Raad komt ten minste eenmaal per jaar bijeen.

4. De Raad stelt zijn eigen reglement van orde vast.
5. Het quorum voor de bijeenkomsten van de Raad wordt gevormd door de meerderheid der leden.

Artikel XII

Stemming door de Raad

Normaliter berusten de handelingen van de Raad op consensus. Indien de voorzitter echter een stemming noodzakelijk acht, geldt het volgende:

- i. elk lid van de Raad heeft één stem; en
- ii. de besluiten van de Raad worden genomen bij meerderheid van de aanwezige leden behalve indien in dit Statuut anders is bepaald.

Artikel XIII

Benoeming van de Directeur

De Raad benoemt de Directeur en stelt zijn/haar ambtstermijn of reden voor beëindiging van de ambtstermijn vast bij twee derde meerderheid van de aanwezige leden die hun stem uitbrengen.

Artikel XIV

Taken en bevoegdheden van de Directeur

1. De Directeur is de Raad verantwoording verschuldigd over het functioneren en beheer van het Instituut en hij staat in voor een adequate ontwikkeling en uitvoering van programma's en doelstellingen van het Instituut. De Directeur vervult een voortrekkersrol bij de inzameling van gelden en de mobilisatie van middelen voor het Instituut. Hij/zij is de hoogste uitvoerende functionaris van het Instituut.
2. De Directeur voert het door de Raad vastgestelde beleid uit, volgt de door de Raad vastgelegde richtlijnen voor het functioneren van het Instituut en voert de instructies van de Raad uit. De Directeur geeft, in overleg met de Raad, met name uitvoering aan de volgende activiteiten:
 - i. het ontwikkelen van een plan van aanpak voor het functioneren van het Instituut ter bestudering en goedkeuring door de Raad, en het voortdurend aanpassen van dit plan;
 - ii. programma's en begrotingen ontwerpen en het jaarverslag van het Instituut opstellen;
 - iii. toezicht houden op de planning en het management van de onderzoeks-, ontwikkelings- en onderwijsactiviteiten van het Instituut teneinde de doelmatige uitvoering daarvan te garanderen;
 - iv. het werven van en leiding geven aan hooggekwalificeerd personeel;

- v. het ter beschikking houden van het plan van aanpak, de programma's en de begrotingen, met het oog op regelmatige toetsing hiervan door de Raad;
- vi. de Voorzitter van de Raad op de hoogte houden van aangelegenheden die met betrekking tot het Instituut van belang zijn; en
- vii. alle overige taken verrichten die door de Raad aan hem/haar zijn gedelegeerd.

3. De Directeur is de wettelijke vertegenwoordiger van het Instituut. Hij/zij ondertekent alle akten, contracten, overeenkomsten, verdragen en andere juridische stukken die nodig zijn voor het normale functioneren van het Instituut. De Raad kan beslissen in welke mate deze bevoegdheden aan de Directeur gedelegeerd worden. Contracten, overeenkomsten en verdragen die gevolg hebben voor bestuur, doelstellingen, locatie, uitbreiding of opheffing van het Instituut, of belangrijke aangelegenheden betreffende de betrekkingen met het gastland, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Raad.

Artikel XV

Personeel

1. Het personeel wordt door de Directeur benoemd conform het personeelsreglement dat door de Raad moet worden goedgekeurd.

2. De belangrijkste overweging bij het aannemen van personeel en bij het vaststellen van de arbeidsvoorwaarden is de noodzaak het hoogst mogelijke niveau van kwaliteit, integriteit, doeltreffendheid en bekwaamheid te waarborgen.

3. Salarisschalen, verzekeringen, pensioenregelingen en andere arbeidsvoorwaarden worden vastgelegd in het personeelsreglement en zijn in beginsel internationaal gezien concurrerend en vergelijkbaar met de voorwaarden van de Verenigde Naties, geassocieerde instellingen en andere belangrijke internationale organisaties.

Artikel XVI

Financiering

1. Het budget van het Instituut wordt gevoed door gelden van de lidstaten, internationale organisaties en andere openbare en particuliere organisaties en instellingen, met inbegrip van de leden van het CVI, die een financiële en andere vrijwillige bijdrage willen leveren. Het Instituut is bevoegd bijdragen te ontvangen uit andere bronnen. Het Instituut kan ook bijdragen en giften aanvaarden ten behoeve van de vorming van een fonds.

2. De financiële handelingen van het Instituut zijn onderworpen aan een door de Raad aan te nemen financieel reglement.

3. De begroting van het Instituut moet jaarlijks door de Raad worden goedgekeurd.

4. De jaarlijkse controle van de bedrijfsvoering van het Instituut wordt uitgevoerd door een onafhankelijke internationale accountantsfirma die wordt aangewezen door de Raad op voordracht van de Directeur. De resultaten van deze accountantsonderzoeken worden door de Directeur ter beoordeling aan de Raad voorgelegd. Na goedkeuring door de Raad wordt het accountantsrapport verspreid onder de partijen die bijdragen geven aan het Instituut.

Artikel XVII

Voorrechten en immuniteiten

1. Het Instituut sluit met de Regering een Zetelovereenkomst betreffende de faciliteiten, voorrechten en immuniteiten die het Instituut, de leden van de Raad van Toezicht, de Directeur en het personeel van het Instituut alsmede de deskundigen die opdrachten uitvoeren ten behoeve van het Instituut, genieten tijdens de verrichting van hun officiële taken in Korea.

2. Het Instituut kan met andere staten een overeenkomst sluiten betreffende voorzieningen, voorrechten en immuniteiten die het Instituut, de leden van de Raad van Toezicht, de Directeur en het personeel van het Instituut alsmede de deskundigen die opdrachten uitvoeren ten behoeve van het Instituut, genieten tijdens de verrichting van hun officiële taken op het grondgebied van deze staten.

3. De voorrechten en immuniteiten worden verleend in het belang van het Instituut en niet tot persoonlijk voordeel. De Raad van Toezicht heeft het recht afstand te doen van de voorrechten en immuniteiten.

Artikel XVIII

Betrekkingen met andere organisaties

Teneinde zijn doelstellingen op de meest doeltreffende wijze te verwezenlijken kan het Instituut samenwerkingsovereenkomsten sluiten met daarvoor in aanmerking komende publieke en particuliere, nationale, regionale of internationale organisaties, stichtingen en verenigingen.

Artikel XIX

Regeling van geschillen

Het Instituut treft voorzieningen voor een passende geschillenregeling met inbegrip van arbitrage tussen het Instituut en zijn personeel of tussen de personeelsleden onderling.

Artikel XX

Wijzigingen

1. Dit Statuut kan door de Raad worden gewijzigd bij twee derde meerderheid van alle stemmende leden, mits een kennisgeving van de voorgestelde wijziging tezamen met de volledige tekst daarvan ten minste vier weken voor de bijeenkomst aan alle leden van de Raad is verzonden of alle leden van de Raad er blijk van hebben gegeven een dergelijke kennisgeving niet nodig te achten.

2. De wijziging wordt van kracht onmiddellijk nadat deze volgens de in het eerste lid bedoelde procedure is aangenomen door de stemmende leden.

Artikel XXI

Opheffing

1. Indien wordt vastgesteld dat de doelstellingen van het Instituut in voldoende mate zijn verwezenlijkt of dat het Instituut niet langer in staat is doeltreffend te werken, kan het Instituut worden opgeheven bij drie vierde meerderheid van alle stemmende leden van de Raad.

2. In geval van opheffing herkrijgt de Regering alle grond, installaties en andere activa in het gastland en in andere landen gelegen, en door de Regering aan het Instituut ter beschikking gesteld, alsmede blijvend daaraan aangebrachte verbeteringen die vast kapitaal vertegenwoordigen. De overige activa van het Instituut worden overgebracht naar landen die deze activa voor soortgelijke doelen gaan gebruiken of verdeeld onder instellingen in de desbetreffende landen wier doelen vergelijkbaar zijn met die van het Instituut, nadat hierover in overleg met de Regering overeenstemming is bereikt tussen de regeringen van die landen en de Raad.

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Verdrag is voorzien in artikel V van het Verdrag.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van Verdrag en Statuut zullen ingevolge artikel VIII, eerste lid, van het Verdrag in werking treden onmiddellijk nadat drie akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding zijn nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties, waarnaar wordt verwezen in artikel III van het onderhavige Verdrag zijn de gewijzigde Engelse en Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1979, 37 en is de herziene vertaling geplaatst in *Trb.* 1987, 113; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 277.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Hof van Justitie, naar welk Hof wordt verwezen in artikel VII van het onderhavige Verdrag zijn de Engelse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 55 en de herziene vertaling in *Trb.* 1987, 114.

Het in artikel II, eerste lid, van het Statuut genoemde United Nations Development Programme (UNDP) is ingesteld door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 22 november 1965 (Resolutie 2029 (XX)).

Van het op 22 juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarnaar in artikel V van het Statuut wordt verwezen, zijn de Franse en de Engelse tekst van Statuut en Protocol bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182; zie ook laatstelijk, *Trb.* 1994, 279.

Uitgegeven de *twintigste* februari 1997.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO